



Совет Безопасности

Distr.: General
3 March 2005
Russian
Original: Arabic

Письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 28 февраля 2005 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства настоящим препровождаю Вам копию ноты протеста, врученной Объединенными Арабскими Эмиратами послу Исламской Республики Иран в Объединенных Арабских Эмиратах, относительно решения правительства Ирана соорудить памятник на острове Абу-Муса, принадлежащем Объединенным Арабским Эмиратам.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности (см. приложение).

(Подпись) Абдель Азиз Насер **аш-Шамси**
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя
Объединенных Арабских Эмиратов при Организации
Объединенных Наций от 28 февраля 2005 года на имя
Генерального секретаря**

Министерство иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Исламской Республики Иран в Тегеране.

Министерство желает обратить внимание Министерства иностранных дел Ирана на опубликованное в иранской газете «Аль-Вифак», номер 2115 от 23 декабря 2004 года, сообщение о решении иранского правительства соорудить памятник на острове Абу-Муса, который принадлежит Объединенным Арабским Эмиратам и оккупирован Исламской Республикой Иран. Министерство желает заявить протест Объединенных Арабских Эмиратов и их неприятие этого акта, который представляет собой фактическое изменение на острове, являющееся нарушением его исторической и культурной самобытности и посягательством на права и суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов в отношении этого острова. Более того, этот шаг никоим образом не способствует разрешению спора между двумя странами, а скорее идет вразрез с урегулированием мирными средствами, предусматриваемым обеими странами.

Министерство пользуется настоящей возможностью, чтобы передать Министерству иностранных дел Ирана заверения в своем совершенном уважении.

(Подпись) [Неразборчива]
Министерство иностранных дел
Объединенные Арабские Эмираты
